

Heft IV
Arpeggien auf zwei Saiten.

Cahier IV
Arpèges sur deux cordes.
Sešit IV
Arpézie na dvou strunách.

Section IV
Arpeggios on two strings.
Тетрадь IV
Арпеджи на двухъ струнахъ.

No 31.

Etude in 17 Varianten mit Stricharten zu jeder Veränderung.

Etude en 17 variantes avec les coups d'archet pour toutes les variantes.
Cvičení o 17 proměnách s případnými smykky ku každé proměně.

Study in 17 Variations with the bowing-styles for each variation.
Этюды въ 17 вариантахъ съ движениями смычка къ каждому варианту.

Edited and translated by H. Brett. Edited by L. R. Feuillard and A. E. Bosworth.

Varianten und Stricharten.

Variantes et coups d'archet.
Obměny a druhy smyků.

Variations and bowing-styles.
Варианты и движения смычка.

Ebenso die ganze Etude
De même toute l'étude
The same throughout the
whole study

Var. 1. Allegro. ♩ = 132

также весь этюдъ etc.

Var. 2. Allegro. ♩ = 152

) Alle mit M bezeichneten Stricharten in der Mitte, an der Spitze und am Frosch üben

) Travaillez les coups d'archet marqués de M du milieu, de la pointe et du talon
) Písmenem M označené smykky hraj středem, hrotem a u záby

) Practice each of the bowing styles marked M at the middle, the tip and the frog

) Движения смычка, обозначенныя M исполнять серединою, концомъ и у колодочки

Var. 3. Allegro. $\text{♩} = 132$

Var. 4. Allegro. $\text{♩} = 116$

Var. 5. Allegro. $\text{♩} = 144$

Var. 6. Allegro. $\text{♩} = 144$

Mit Stricharten 1-14 aus Var. 5.

Avec les coups d'archet 1-14 de la Var 5.

With the bowing-styles shown in 1 to 14 of Variation 5.

Var. 7. Allegro. $\text{♩} = 132$

Moderato. ♩ = 92

M. Fr. spiccato M. Fr. M. M. M. Fr. M. sautillé

Var. 8. Allegro. ♩ = 132

Var. 9. Allegro. ♩ = 132

Mit Stricharten 1-12 aus Var. 7. | Avec les coups d'archet 1-12 de la Var. 7. | With the bowing-styles shown in 1 to 12 of Variation 7. | Движеніями 1-12 изъ Var. 7.

Var. 10. Allegro. ♩ = 152

M* M* M* M* M* M* M*

Moderato. ♩ = 132

M* M* M* M. Fr. spiccato M. M. Fr. M. sautillé

Var. 11. Allegro. ♩ = 152

Var. 12. Allegro. ♩ = 120

Mit Stricharten 1-14 aus Var. 10. | Avec les coups d'archet 1-14 de la Var. 10 | With the bowing-styles shown in 1 to 14 of Variation 10. | Движеніями 1-14 изъ Var. 10.

Var. 12. Allegro. ♩ = 120

M* M* M* M. Fr. spiccato M. sautillé M. sautillé

Var. 13. Allegro. ♩ = 120

Var. 14. Allegro. ♩ = 120

Mit Stricharten 1-6 aus Var. 12. | Avec les coups d'archet 1-6 de la Var. 12. | With the bowing-styles shown in 1 to 6 of Variation 12. | Движеніями 1-6 изъ Var. 12.

Var. 15. Allegro. ♩ = 120

M* M* M* M* M. Fr. spiccato M. sautillé

Var. 16. Allegro. ♩ = 120

Var. 17. Allegro. ♩ = 120

Mit Stricharten 1-6 aus Var. 15. | Avec les coups d'archet 1-6 de la Var. 15. | With the bowing-styles shown in 1 to 6 of Variation 15. | Движеніями 1-6 изъ Var. 15.

No 32.

Arpeggien in Gruppen von 3 Noten mit
58 Veränderungen des Bogenstriches.

Arpèges en groupes de 3 notes avec
58 changements de coups d'archet.

Arpeggios in groups of 3 notes with
58 changes of bowing-styles.

*Arpežie ve skupinách o 3 notách
s 58 změnamí smyku.*

Арпеджи въ группахъ по 3 ноты съ
58 перемѣнами движенія смычка.

A) Allegro moderato.

Musical score for exercise A, Allegro moderato. It consists of six staves of music in bass clef, 4/8 time signature, and one flat key signature. The music features arpeggiated groups of three notes with various bowing styles indicated by accents and slurs.

B) Allegro moderato.

Musical score for exercise B, Allegro moderato. It consists of six staves of music in bass clef, 4/8 time signature, and one sharp key signature. The music features arpeggiated groups of three notes with various bowing styles indicated by accents and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1, 2, 3, 4.

Stricharten.
Coups d'archet
Bowling-styles

(Métr: ♩ = 116)

Smyky
Движенія см.

Moderato. ♩ = 72

M Handgelenk
Poignet Wrist. Обійм руки
Кистью

Allegro. ♩ = 126

(♩ = 118)
spiccato

(♩ = 100) sautillé (♩ = 66)

№ 33.

Arpeggien in Gruppen von 4 Noten auf zwei Saiten. 3 Übungen mit 75 Veränderungen des Bogenstriches.

Arpèges en groupes de 4 notes sur deux cordes. 3 exemples avec 75 changements de coups d'archet.

Arpeggios in groups of 4 notes on two strings. 3 examples with 75 changes of bowing-styles.

Arpèže ve skupinách o 4 notách na dvou strunách. 3 cvičení s 75 změnami smyčky.

Арпеджі в групах по 4 ноти на двух струнах. 3 упражненія з 75 перемьнами движенія смьчка.

Allegro moderato.

Daumenlage.

Position du pouce.
Poloha palcová.

Position of the Thumb.
Позиція большого пальца.



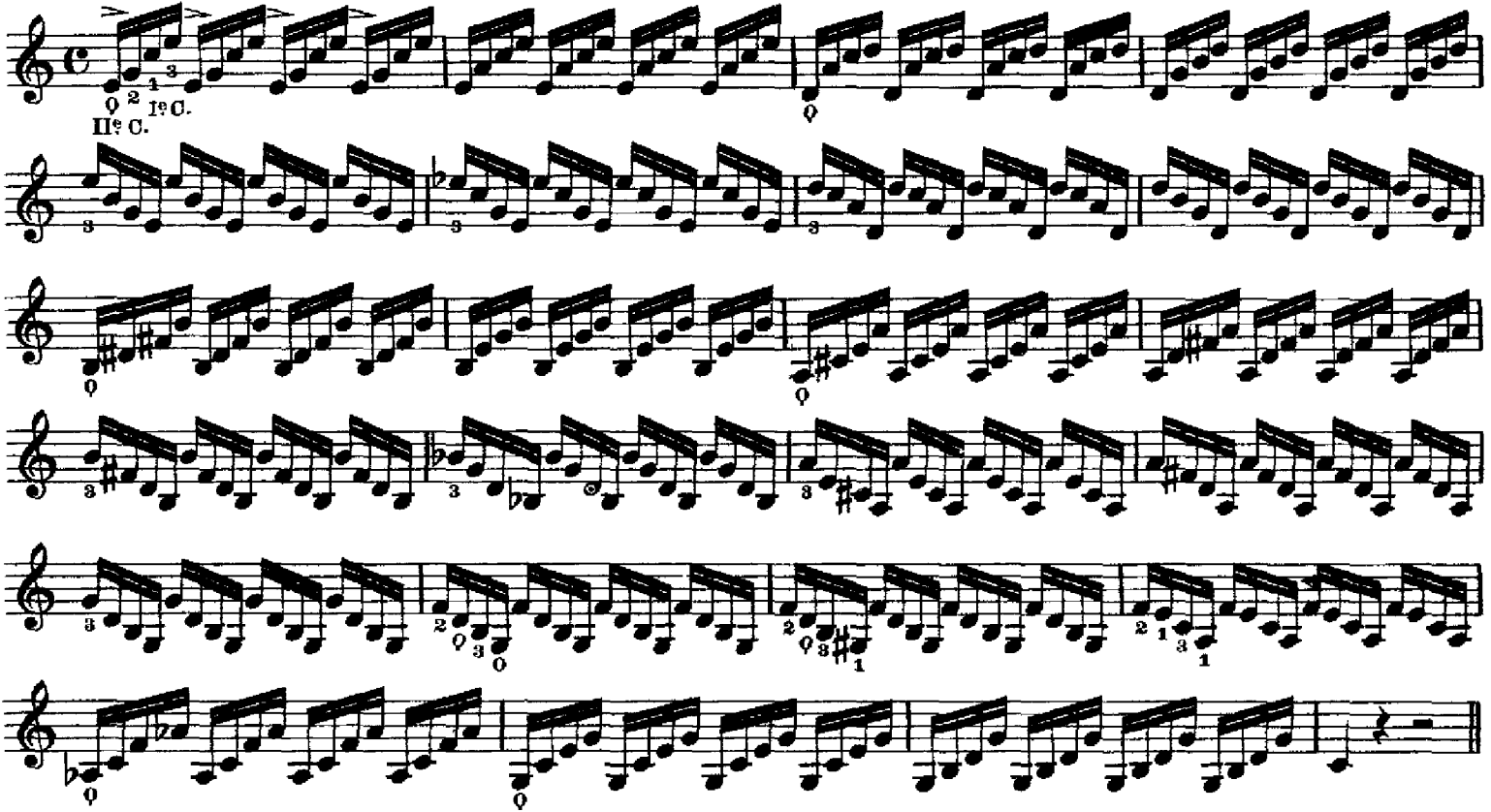
Arpeggien in Octaven in der Daumenlage.

Arpèges en octaves à la position du pouce.

Arpeggios in octaves in the Position of the Thumb.

Arpežie v oktávách polohy palcové.

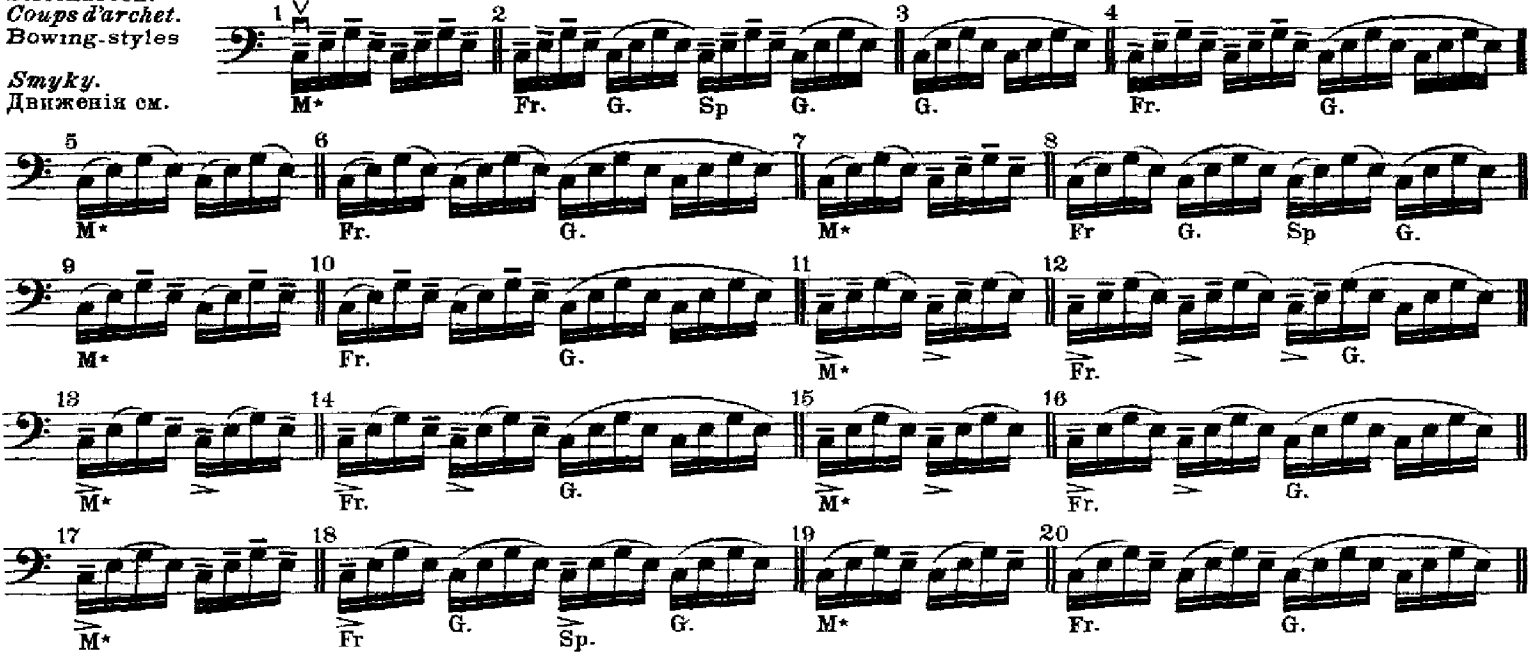
Арпеджіи въ октавахъ въ позиціи большого пальца.



Stricharten.
Coups d'archet.
Bowling-styles

(Metr: ♩ = 100)

Смыку.
Движенія см.



21 M* 22 Fr. G Sp G 23 M* 24 Fr. G Sp G.

25 M* 26 Fr. G 27 M* 28 Fr. G

29 M* 30 G Sp 31 M* 32 Fr. G. Sp. G

33 M* 34 G. G 35 M* 36 G. Fr. G Sp.

37 $\frac{1}{3}$ B. 38 Fr. G 39 M* 40 G G

41 M* 42 Fr. G Sp G. Fr M* 43 44 Fr. G

45 G 46 Sp G 47 ($\text{♩} = 120$) G

Moderato. $\text{♩} = 68$

48 M* Handgelenk Poignet Ohlbin ruky Кистью
Wrist

49 M* 50 M* 51 M* 52 M* 53 M*

Allegro. $\text{♩} = 104$

54 M* 55 M* 56 Fr. G 57 M* Fr. G.

Moderato. $\text{♩} = 80$

59 Fr. M 60 Sp M 61 Fr. G 62 M* Fr. G.

Moderato. $\text{♩} = 88$

64 M *spiccato* 65 M. 66 M. 67 M. 68 M.

69 M 70 M. 71 M. 72 M 73 M 74 ($\text{♩} = 76$) M *sautillé* 75 ($\text{♩} = 138$) M.

№ 34.

Arpeggien in Gruppen von 6 Noten mit
31 Veränderungen des Bogenstriches.

Arpèges en groupes de 6 notes avec
31 changements de coups d'archet.

Arpeggios in groups of 6 notes with
31 changes of bowing-styles.

Арпеджіе вє групіах о 6 нотіах
с 31 протіеніаі смыкы.

Арпеджіа вь групіах по 6 ноть сь
31 переміною движіенія смычка.

Allegro moderato.

Stricharten.
Coups d'archet
Bowling-styles

(Metr. $\text{♩} = 66$)

Смыкы
Движенія см

№ 35.

Arpeggien in Gruppen von 8 Noton
mit 23 Veränderungen des Bogen-
striches

Arpèges en groupes de 8 notes avec
23 changements de coups d'archet.

Arpeggios in groups of 8 notes with
23 changes of bowing-styles.

Арпэжје ve skupinách o osmi notách
s 23 změnamí smyčkovým.

Арпеджји въ группахъ по 8 нотъ съ
23 перемежнами движения смычка.

Moderato.

Stricharten
Coups d'archet.
Bowing-styles.

Smyky
Движенія см

(Metr. ♩ = 116)

1 M* 2 M* 3 M* 4 M* 5 M*

6 M* 7 M* 8 M* 9 M* 10 M* 11 M*

12 M* 13 M* 14 M* 15 M* 16 M* 17 M*

18 M* 19 M* 20 M* 21 M* 22 M* 23 G

(♩ = 126)

No 36.

Wechsel der Doppelgriffe mit einfachen Noten.

Zwei Beispiele mit 174 Varianten.

Changement de la double corde avec la simple.

Deux exemples avec 174 variantes.

Alternation of double-stoppings with single notes.

Two examples with 174 Variations.

Střídání dvojhmatů s notami jednoduchými.

Dva příklady s 174 variacemi.

Чередование двойныхъ съ простыми нотами.

Два примѣра съ 174 вариантами.

A

B

Veränderungen in Vierteln.

Variantes en noires

Variations in crotchets (quarter-notes).

Změny čtvrtové.

Измѣненія четвертными.

Mit ganzem Bogen.
Tout l'archet.
Whole bow-length

Celým smyčcem.
Цѣлымъ смычкомъ.

Metr: $\text{♩} = 88$

b) G. etc.

Mit halbem Bogen.
Moitié de l'archet.
Half bow-length

Poloovict smyčce.
Половиною смычка.

($\text{♩} = 88$)

H.

Mit der Mitte.
Du milieu
Bow-middle.

Středem.
Срединою

($\text{♩} = 88$)

$\frac{1}{3}$ B
M.

(Métr. ♩ = 88 ♩ = 104)

Legato.

Veränderungen in Achteln. | Variantes en croches | Variations in quavers (eighth-notes).

Mit einem Drittel des Bogens.
Avec un tiers de l'archet
With one third of bow-length

Třetinou smyčce
Одною третью смычка

(Métr. ♩ = 92)

Veränderungen in Achteln. | Variantes en croches | Variations in quavers (eighth-notes).

Verschiedene Bindungen
Differentes liaisons
Different legati

Různej spojky.
Различная связь

(Métr. ♩ = 104)

Veränderungen in Achteln. | Variantes en croches | Variations in quavers (eighth-notes).

Staccato

(Métr. ♩ = 104) (♩ = 112)

Veränderungen in Triolen. | Variantes en triolets | Variations in triplets

Mit wenig Bogen.
Avec peu d'archet
With little bow

Krátkým tahem
Коротким штрихом

(Métr. ♩ = 112)

Veränderungen in Triolen. | Variantes en triolets | Variations in triplets

Verschiedene Bindungen.
Differentes liaisons.
 Different legati

Různej spojky.
 Различны связи.

(Metr. ♩ = 108)

(Métr ♩ = 108)

Staccato.

Veränderungen in Sechzehnteln.

Variantes en doubles croches.

Variations in semiquavers (sixteenth-notes).

Změny šestnáctinové.

Измѣненія шестнадцатыми.

Mit dem Handgelenk
Du poignet
 With the wrist

Obím ruky
 Кнстью.

(Metr ♩ = 112)

Verschiedene Bindungen.
Differentes liaisons
 Different legati.
Různej spojky
 Различны связи.

(Metr. ♩ = 100)

(♩ = 104)

(♩ = 96)

M Fr. G. M Fr. G.
M. Fr. G. M. Fr. G.
M* G. H. G. G

(Métr. ♩ = 100)

Staccato.

M* Fr. G. Sp. G. M* Fr. G.
Fr. G. Sp. G. M* Fr. G.
G. G. G. G.

(Métr. ♩ = 80)

Punktierte Sechzehntel.
Doubles croches pointées.
Dotted semiquavers
(sixteenth-notes).

Tečkované šestnáctiny.
Шестнадцатая с точкой

Sp. M. Fr. M. Sp.

M* M* M*

(Métr. ♩ = 160)

Spiccato.

M. (p) Fr. (f) M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr.

(♩ = 108)

M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr.

(♩ = 112)

M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M.

(Métr. ♩ = 138)

Sautillé.

M. M. M. M. (♩ = 96)